



conex

Mitteilungsblatt der Gemeinde Böttstein



© 2022 BirdLife

Lehrstellensuchende aufgepasst:

KV uf de Gmeind! **5**

aus der Region



© 2023 Sybille Lüscher

Ich wünsche Dir ein neues Jahr!

Liebe Leserinnen, liebe Leser

Bereits seit ein paar Wochen ist sie wieder vorbei – die Zeit, in der man sich durch Guetzliduftwolken kämpft, viel zu viel feine Sachen isst und im letzten Moment, bevor das Jahr zu Ende geht, gute Vorsätze fürs kommende Jahr fasst.

Genau mit diesen Vorsätzen ist es so eine Sache. Die drehen sich ja meist ums Gewicht, das Abgewöhnen eines Lasters oder um mehr Zeit für irgendwen oder irgendwas! Es drängt sich für uns somit unweigerlich der unvorstellbare Verdacht auf, dass dieser Brauch von der Fitness- oder Pharmaindustrie erfunden wurde, um mit unserem schlechten Gewissen oder unseren Unperfektheiten Kasse zu machen.

Wir haben mutig beschlossen, uns dagegen zu stemmen und für einen neuen Trend zu kämpfen. Ausgelöst wurde dieser von einem kleinen Mädchen aus der Einschulungsklasse. Dieses gab einer Lehrerin kurz vor den Weihnachtsferien mit strahlenden Augen folgenden weisen Satz mit auf den Weg »Ich wünsch dir es neus Jahr!«

Glücklicherweise ist dieser Ausspruch bis zu uns ins Schulleitungsbüro gedrungen! Wie haarscharf trifft es dieser Satz doch! Hier wird nicht ein «gesundes neues Jahr», «ein schönes neues Jahr» gewünscht. Nein – einfach «ein neues Jahr»! Was wir damit machen, liegt einzig und allein in unseren Händen, wir haben es nur anzupacken. Es ist schlicht und einfach «neu», soll also eventuell nicht genau so verlaufen wie das letzte Jahr, vielleicht aber gerade doch? Nehmen wir uns also keine fremdgesteuerten Vorsätze, sondern stellen uns mutig diesem «neuen Jahr» und machen was daraus!

Moment... einen Vorsatz konnten wir doch nicht ganz aufgeben: Es lohnt sich immer wieder, Kindern aufmerksam zuzuhören!

Sybille Lüscher, Schulleitung Böttstein

Gemeindemitteilungen

Personelles

Die nachfolgenden Personen haben ihre Anstellung bei der Gemeinde Böttstein gekündigt:

- Sabine Eichenberger, Leiterin Abteilung Finanzen, per 31. März 2023
- Manuela Däster, Stv. Leiterin Abteilung Finanzen, per 31. März 2023

Wir danken allen für ihren Einsatz zu Gunsten der Gemeinde Böttstein und wünschen ihnen für die Zukunft alles Gute.

Folgende Person wird neu in den Dienst der Gemeinde Böttstein eintreten:

- Sybille Wissmann, Sachbearbeiterin Sozialdienst, per 1. April 2023

Wir heissen die neue Mitarbeitende herzlich willkommen und freuen uns auf gute Zusammenarbeit.

Jubiläen

- 25 Jahre Alex Meier, Gemeinderat
- 25 Jahre Hans Rhyner, Betriebsbeamter
- 25 Jahre Albiez Bernadette, Reinigung
- 25 Jahre Thomas Graber, Pilzkontrolleur
- 25 Jahre Monika Weber-Sutter, Stimmzähler OBG

Wir gratulieren herzlich zu den 25-jährigen Jubiläen und freuen uns auf weitere, gute Zusammenarbeit.

Rechtskraft von Gemeindeversammlungsbeschlüssen

Nach unbenutztem Ablauf der Referendumsfrist sind die Beschlüsse der Einwohner- und Ortsbürgergemeindeversammlung vom 23. November 2022 in Rechtskraft erwachsen.

Spende an Sozialdienst

Die Mitarbeitenden der Gemeindeverwaltung haben sich in diesem Jahr entschieden, keinen Geschäftsausflug im eigentlichen Sinn zu machen. Man traf sich beim Rastplatz Winkel zu einem gemütlichen Pizzaplausch. Der Saldo zwischen dem budgetierten Betrag minus den effektiven Kosten wurde an den Sozialdienst gespendet. Der Betrag in der Höhe von Fr. 3'348.60 kann für besondere Anliegen von bedürftigen Personen eingesetzt werden.



mein
lieblings
platz.

Ob Sommer oder Winter, der Böttschter Mühlebach findet den Weg immer in die Aare. Fotografiert am Plattenweg.

Peter Gloor, Kleindöttingen

Wir suchen euren Lieblingsplatz!

Ihr könnt uns euren Lieblingsplatz mailen (gemeinde@boettstein.ch) oder gleich über Facebook mit uns teilen.





mein
Lieblingsplatz.

© 2022 Peter Gloor

Abstimmungen und Wahlen 2023

Die Bundeskanzlei hat folgende Blanko Abstimmungstermine festgelegt:

- 12.03.2023 Abstimmungen (findet keine Abstimmung statt)
- 18.06.2023 Abstimmungen
- 22.10.2023 Abstimmungen (Wahlen Nationalrat und Ständerat)
- 19.11.2023 Abstimmungen (allf. 2. Wahlgang Ständerat)

Informationen zur Steuererklärung 2022

Die Steuererklärungen 2022 wurden am 20. Januar 2023 verschickt. Die Einreichungsfrist für unselbständig Erwerbende wurde wie bisher auf den 31. März festgelegt.

Das Programm EasyTax kann ab anfangs Februar heruntergeladen werden (https://www.ag.ch/de/dfr/steuern/natuerliche_personen/steuererklaerung__easytax/steuererklaerung_easytax1.jsp). Die Abteilung Steuern ist dankbar, wenn die Belege zum Wertschriftenverzeichnis in chronologischer Reihenfolge direkt dem Wertschriftenverzeichnis zugeordnet werden. Die Prüfung kann dann speditiver erfolgen.

Sämtliche eingereichten Belege inkl. Steuererklärung werden nach dem erfolgreichen Scanning direkt der Aktenvernichtung zugeführt. Es sind daher nur Belegskopien und diese in einwandfreier Qualität (gut lesbar) einzureichen.

Auf der Homepage des Kantonalen Steueramtes (www.ag.ch/steuern) besteht die Möglichkeit, online eine Fristerstreckung zur Einreichung der Steuererklärung zu beantragen. Ab 1. Januar 2023 kann die Fristerstreckung unter Angabe der Adressnummer, Name und Vorname sowie des Geburtsdatums beantragt werden. Ab 1. Januar 2023 kann mit der Software EasyTax die Steuererklärung online (ohne Unterschrift) übermittelt werden. Es muss kein Quittungsblatt mehr ausgedruckt, unterzeichnet und dem Steueramt eingereicht werden.

Die Abteilung Steuern steht für weitere Auskünfte gerne zur Verfügung.

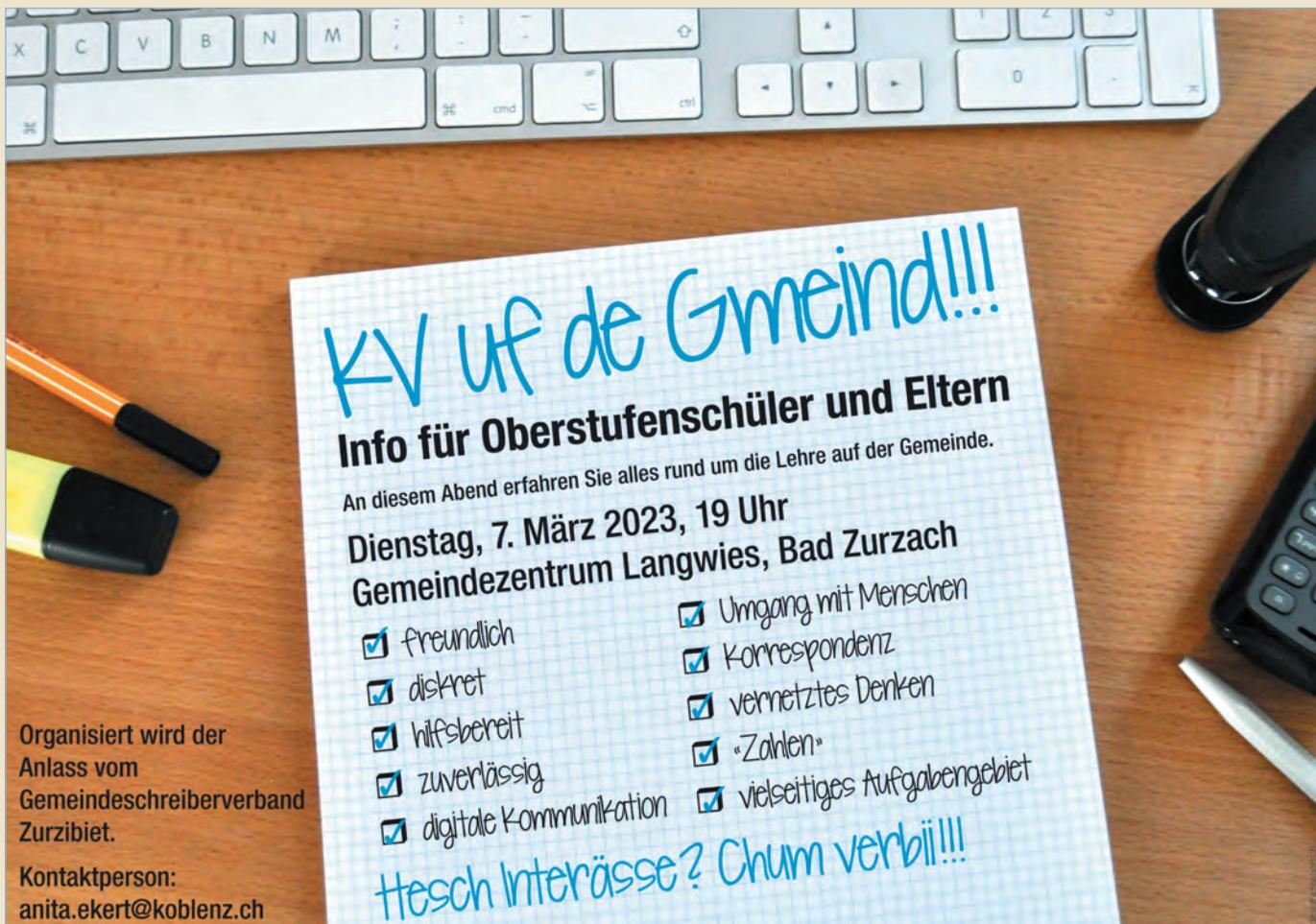
Provisorische Steuerrechnung 2023

Mitte Februar erhalten sie die provisorische Rechnung über die mutmasslich zu bezahlende Steuern 2023. Diese wird aufgrund der Zahlen vom Vorjahr erstellt.

Die provisorischen Steuern sind bis Ende Oktober 2023 zahlbar. Ab dem 1. November 2023 wird ein Verzugszins von 5 % auf den nicht bezahlten Steuern verrechnet. Für sämtliche Zahlungen, die vor dem 31. Oktober 2023 überwiesen wurden, wird neu ein Vorauszahlungszins von 0.3 % gutgeschrieben.

Falls Ihr Einkommen, bzw. Vermögen wesentlich vom Vorjahr abweicht, bitten wir Sie, sich mit der Abteilung Steuern in Verbindung zu setzen, damit die provisorische Steuerrechnung mit Hilfe eines Hilfsblattes angepasst werden kann.

Die Abteilung Finanzen dankt Ihnen für eine fristgerechte Zahlung der provisorischen Steuern 2023.



Organisiert wird der
Anlass vom
Gemeindeschreiberverband
Zurzibiet.

Kontaktperson:
anita.ekert@koblenz.ch

“KV uf de Gmeind!”

Der Gemeindeschreiberverband Zurzibiet führt am Dienstag, 7. März 2023, 19.00 Uhr, im Gemeindezentrum Langwies, Bad Zurzach, einen Infoanlass für Oberstufenschüler und Eltern durch. An diesem Abend erfahren Sie alles rund um die Lehre auf der Gemeinde.

Das ganze Leben, von der Geburt bis zum Tod, hat man immer wieder Kontakt mit der Gemeindeverwaltung. Gut, dass man in der dreijährigen Ausbildung zur Kauffrau / zum Kaufmann viel darüber lernen kann. Der Gemeindeschreiberverband Zurzibiet möchte Schülern und Eltern die Lehre auf einer Gemeinde näherbringen.

Eine Lehre auf einer Gemeindeverwaltung bietet viel Kontakt mit Menschen. Sie brauchen Identitätskarten, stellen Fragen zur Steuererklärung, benötigen Unterlagen und Informationen zu Baubewilligungen, suchen einen Übungsraum für die eigene Band etc. Die Anliegen der Menschen sind vielfältig und man lernt, ihnen weiter zu helfen.

Mitarbeiter der öffentlichen Verwaltungen genießen eine Vertrauensstellung. Zuverlässigkeit, Ehrlichkeit und Diskretion werden für die Ausbildung vorausgesetzt.

Eine Gemeinde ist auch für ihre Infrastruktur verantwortlich. Schulen, Strassen, Leitungen (Wasser, Abwasser etc.), Abfallentsorgung und vieles mehr, alles Dinge, um welche sich die Gemeinden kümmern müssen.

Die Arbeit der Verwaltung ist vielfältig und abwechslungsreich, hier laufen die Fäden zusammen, im Vordergrund stehen aber immer Menschen. Menschen, denen wir helfen und sie beraten.

Weitere Infos und
Video auf:



kv-uf-de-gmeind.ch



© 2023 Sabine Keller



© 2023 Sabine Keller

Einwohnerzahl

Per 1. Januar 2023 wohnen 4'133 Personen in der Gemeinde Böttstein. Wir heissen die Neuzuzüger herzlich willkommen.

Papiersammlung

Die nächste Sammlung für Papier und Karton wird am Samstag, 11. März 2023, durchgeführt. Altpapier und Karton sind in getrennten, gut verschnürten Bündeln bis spätestens um 7.00 Uhr zur Abfuhr bereit zu stellen. Verantwortlich für diese Papiersammlung ist der Turnverein Eien-Kleindöttingen. Bei allfälligen Fragen oder Problemen ist am Sammeltag Mobile 079 101 52 34 bis 17.00 Uhr erreichbar.

Häckseldienst

Der erste Häckseldienst im Jahr 2023 findet am Montag, 20. März 2023, statt. Das zu häckselnde Material ist bis um 7.00 Uhr lose entlang der öffentlichen Strasse, der Hauszufahrt oder auf dem Vorplatz zu deponieren. Eine Zufahrt mit Traktor und Häcksler muss gewährleistet sein. Für das Material ist ein Behälter oder eine Plastikunterlage bereitzustellen. Gehäckselt wird Sträucher- und Baumschnitt, möglichst lang geschnitten, nicht dicker als 40 cm. Das Häckselmaterial wird nicht abgeführt.

Benutzen Sie diese Gratis-Aktion und melden Sie sich bei der Gemeindekanzlei an. Anmeldeschluss ist am Freitag, 17. März 2023.

Der zweite Häckseldienst findet am Montag, 24. April 2023, statt.

Grünabfuhr

Ab April findet die Grünabfuhr wieder wöchentlich, jeden Mittwoch, statt.

Osterfeiertage

Die Gemeindeverwaltung und -betriebe bleiben über die Osterfeiertage vom Donnerstag, 6. April 2023, 16.00 Uhr, bis Ostermontag, 10. April 2023, geschlossen. Für Notfälle besteht ein Pikettdienst unter Mobile 076 296 84 44.

Bach-Kontrollen

Der Bachaufseher, Patrik Widmer, hat die jährliche Kontrolle der Bäche im Gemeindegebiet Böttstein Anfang Januar 2023 durchgeführt und soweit möglich in Zusammenarbeit mit dem Bauamt gesäubert und vom Unrat befreit. Es wurden ca. 20 Säcke Abfall eingesammelt und entsorgt.

Die Bäche sind mehrheitlich in gutem Zustand. An einigen Stellen sind Biber aktiv und arbeiten an ihrer Behausung.

Termine 2023

Der Gemeinderat hat die Termine 2023 wie folgt festgelegt:

- 03.05.2023, Seniorenausfahrt
- 01.06.2023, Einwohnergemeindeversammlung
- 07.06.2023, Ortsbürgergemeindeversammlung
- 01.08.2023, Bundesfeier
- 19.10.2023, Jungbürgerfeier
- 08.11.2023, Schlussessen Kommissionen
- 22.11.2023, Einwohnergemeindeversammlung

Arbeitsvergaben

Folgende Arbeitsvergabe wurde beschlossen:

Umbau der Bushaltestelle Böttstein Kleindöttingen Zentrum nach Behindertengesetz

- Aarvia Bau AG, Würenlingen

Erteilte Baubewilligungen

Kurt und Brigitte Ringgeli, Kleindöttingen, Erweiterung Schlafzimmer an bestehendes EFH, Hauptstrasse 259, Buren, Kleindöttingen

Reinhard Schaal und Henriette Farag, Kleindöttingen, teilversenkter Aufstellpool, Mattenweg 17, Kleindöttingen

APG/SGA, allg. Plakatgesellschaft, Basel, Neumontage F12-Plakatträger, Hauptstrasse 112, Buren, Kleindöttingen

Beat Erne, Eien, Kleindöttingen, Ersatzneubau zweier Hochsilos, Innersdorfstrasse 26, Eien, Kleindöttingen



Enzianweg © 2023 Monika Meier



Hauptstrasse © 2023 Monika Meier



Hauptstrasse © 2023 Monika Meier



Querstrasse © 2023 Monika Meier



Stauseestrasse © 2023 Monika Meier

Impressionen Neujahrsempfang vom 8. Januar 2023







Schule

© 2022 Schulen Böttstein



Ab aufs Glatteis!

Am 15. Dezember 2022 gaben sich 38 Schülerinnen und Schüler der Mittelstufe auf das Glatteis, denn sie besuchten das Döttinger Eisfeld. Dabei zeigten sich einige junge Talente, welche elegant über den glatten und rutschigen Untergrund fegten. Andere wiederum standen zum ersten Mal auf dem Eis und hangelten sich auf wackligen Beinen der Bande entlang.

Die Wackelkandidaten blieben mutig und motiviert. Auch Stürze konnten sie nicht aufhalten, sich wieder aufzuraffen und sich ehrgeizig einem weiteren Fahrversuch zu stellen. Zudem halfen sich die Kinder gegenseitig und motivierten einander dran zu bleiben.

So zeigten sich auf dem Eis diverse Szenen, in welchen Schülerinnen und Schüler Hand in Hand gemeinsam über das Eis glitten, sich gegenseitig aufhalfen, sich Tipps gaben, einander lehrten und voneinander lernten.

Letztlich bot der „Verein Eisfeld Unteres Aaretal“ den Kindern der Böttsteiner Schulklassen 3b und 4b, mit derer Organisation des Eisfeldes in Döttingen einen Ort, um gemeinsam zu Lernen und im gleichen Zuge gemeinsam Spass zu haben.

Autorenlesung Daniel Fehr

Der Kinderbuchautor Daniel Fehr besuchte unsere Schule, um für die UnterstufenschülerInnen eine Lesung zu halten. Aber seine Lesung begann ganz anders, als wohl viele erwarteten. Sofort zog er die Kinder in seinen Bann, indem er mit ihnen eine Geschichte entwickelte anhand von Bildern, die aus einem Säcklein gezogen werden durften.

Daraus entstand die Geschichte von den 3 kleinen Schweinchen, die zusammen in einem Haus wohnten und allerlei Abenteuer erlebten. Die Ideen der Kinder nahm Daniel Fehr gekonnt auf und führte sie weiter bis zum nächsten Bild.



© 2022 Schulen Böttstein





Spontan und freudig machten alle mit und sprudelten fast über vor Ideen. Anschliessend erzählte er seine Geschichte »Löwe gesucht« als Bilderbuchkino mit Zeichnungen und Beamer.

Zum Schluss durfte jedes Kind ein Buchzeichen falten und viele wollten die Unterschrift des Autors als Erinnerung darauf.

Es war eindrücklich, wie motiviert die Gruppe mitmachte und auch am darauffolgenden Tag noch von der Bilder-Geschichte erzählte.

Weihnachtszauber

Die Fenster sind mit farbenfrohen Sternen geschmückt, die Wichtelgeschenke werden während der Pause heimlich dem Banknachbarn unter das Pult geschmuggelt und im Eingangsbereich der Schule hängt ein Adventskalender für alle Klassen der Primarschule.

In Böttstein kehrte auf den 1. Dezember 2022 die Weihnachtszeit in allen Gängen und Orten an der Schule auf unterschiedliche Art und Weise ein. Glücklicherweise konnte der Weihnachtsanlass wieder als Gesamtanlass aller Klassen vom Kindergarten bis zur 6. Klasse gefeiert und organisiert werden. In den letzten beiden Jahren wurde aufgrund der Covid-Pandemie auf viel Gemeinsamkeit verzichtet und genau die Zusammengehörigkeit und das Gemeinsam an etwas Wirken stand dieses Jahr im Zentrum.

Der diesjährige Weihnachtsanlass fand unter dem Motto »Weihnachtszauber« statt. Ein gemeinsamer Start des Anlasses erfolgte in der Turnhalle. Die Schülerinnen und Schüler sangen gemeinsam verschiedene Weihnachtslieder, welche in der Adventszeit fleissig eingeübt wurden.

Danach gab es verschiedene Spiel-, Spass und Verpflegungsstationen welche die Schülerinnen und Schüler der Mittelstufe für die jüngeren Klassen organisierten. Mit viel Charme und Herzlichkeit wurden die Angebote aufgebaut und die Aktivitäten durchgeführt, so dass die Kinder vom Kindergarten bis zur 2. Klasse für eine kurze Zeit in eine weihnachtliche Welt »entführt« wurden.





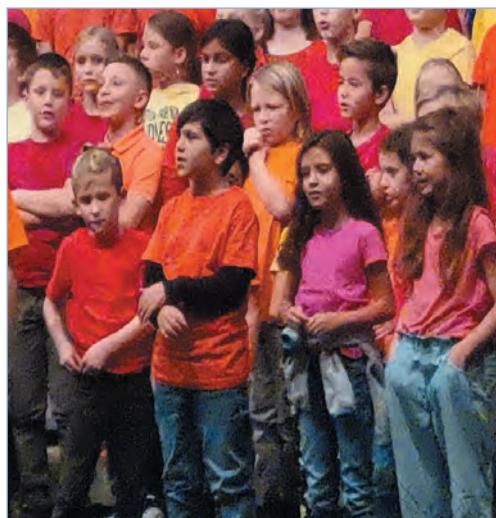
Adventskonzert in Suhr

Am 27. November 2022 fand im Rahmen von Sing-mit-uns das gelungene Adventskonzert in Suhr statt. Vier Klassen aus der Mittelstufe der Schulen Böttstein durften mit einem Profiorchester vor einem gefüllten Saal auftreten.

Schon im Voraus wurde fleissig geübt. Es ging darum, 11 Lieder in verschiedenen Sprachen auswendig zu lernen. Die Schüler und Schülerinnen waren motiviert dabei und konnten im Konzertsaal Bärenmatte Suhr mit ihrem Gesang 800 Zuschauer begeistern. Viel Spass gemacht hat es, wie die Lieder abwechslungsreich und hervorragend arrangiert waren und der Dirigent mit seinem Orchester die Kinder wunderbar begleitet hat.

Das Spezielle am Anlass war, dass 18 Klassen mitgemacht haben, die sich an diesem Sonntag das erste Mal getroffen haben. So standen schlussendlich etwa 300 Erst- bis Sechstklässler auf der Bühne.

Der Anlass wird allen in Erinnerung bleiben. Sei es die Nervosität im Voraus, die vielen live gespielten Instrumente, der grosse Saal mit den vielen Lichtern, das gemeinsame Erlebnis mit der Klasse zusammen. Wir möchten vor allem auch noch den Eltern danken, die uns mit dem Transport unterstützt haben, sodass alles reibungslos vonstatten lief. So war es möglich, etwas ganz Besonderes am 1. Adventssonntag zu erleben.





Aktion Notfallereignis

Die Klassen der Oberstufe Kirchspiel haben an der Aktion «Die Klasse auf ein mögliches Notfallereignis vorbereiten» des Regionalen Führungsorgan Zurzibiet RFO teilgenommen. Damit wurden unsere Schülerinnen und Schüler auf ein mögliches Notfallereignis sensibilisiert und kennen den Notfalltreffpunkt ihrer Schulgemeinde. Alle teilnehmenden Klassen nahmen an der Verlosung von tollen Preisen teil.

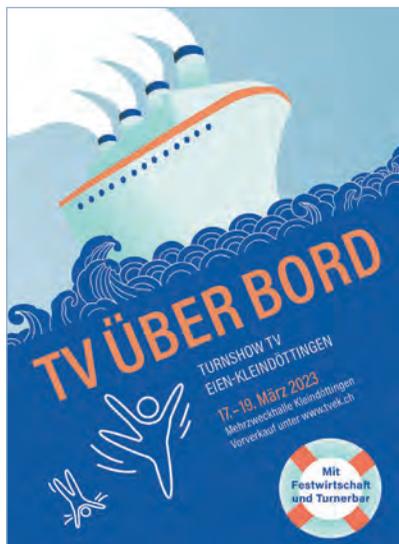
Die glücklichen Gewinner waren die Sekundarklasse 1 a und die Realklasse 3 a. Die SchülerInnen wurden mit einem feinen Frühstück/Znüni überrascht – Herzlichen Dank dem Regionalen Führungsorgan Zurzibiet RFO für den lehrreichen, gelungenen Wettbewerb.





Gesellschaftliches

© 2022 Turnverein Eien - Kleindöttingen



Turnshow „TV über Bord“ 17. – 19. März 2023

Nachdem im Jahr 2019 die letzte Turnshow in Kleindöttingen stattgefunden hat und anschliessend im 2021 ausgefallen ist aufgrund der Corona-Pandemie, freut sich die Turnerfamilie Eien-Kleindöttingen umso mehr auf die diesjährige Turnshow.

Unter dem Motto „TV über Bord“ präsentieren Ihnen die turnenden Vereine von Kleindöttingen ein vielseitiges Programm, gespickt mit turnerischen Höchstleistungen, abwechslungsreichen Showeinlagen und unterhaltsamen Darbietungen.

Die Aufführungen finden am Wochenende vom 17./18. und 19. März 2023 in der Mehrzweckhalle in Kleindöttingen statt. Vor den

jeweiligen Shows können Sie sich kulinarisch verwöhnen lassen und am Freitag und am Samstag können Sie den Abend an Bord in der Turnbar bei einem feinen Drink ausklingen lassen.

Folgend finden Sie die Daten der drei Shows:

Freitag, 17. März, Türöffnung: 18 Uhr, Showbeginn: 20 Uhr

Samstag, 18. März, Türöffnung: 18 Uhr, Showbeginn: 20 Uhr

Sonntag, 19. März, Türöffnung: 11.30 Uhr, Showbeginn: 14 Uhr

Ab dem 18. Februar 2023, 15.00 Uhr, können über die Website www.tvek.ch Ticketreservierungen für die drei Shows vorgenommen werden. Zusätzlich gibt es dieses Mal die Möglichkeit, die Tickets am Samstag, 18. Februar, zwischen 15.00 und 17.00 Uhr beim Eingang der Mehrzweckhalle in Kleindöttingen zu kaufen. Vor Ort werden auch einige Köstlichkeiten und Kaffee angeboten. Um einen guten Platz an unserer Turnshow zu ergattern, wird eine rasche Reservation empfohlen.

Die Turnerschar aus Kleindöttingen freut sich bereits jetzt auf die Reise durch die Weltmeere mit Ihnen an Bord.

Kinderfasnacht am 20. Februar 2023

Nach zwei Jahren Pause ist endlich wieder richtig Fasnacht. Wir, die Frauenriege Eien-Kleindöttingen, laden kleine und auch grosse Hegel und ihre Begleitpersonen herzlich ab 13.30 Uhr zu uns in die dekorierte Halle ein.

Unsere Clowns Jeannette und Bettina führen durch den Nachmittag und DJ «Hu» macht Musik. Die Guggenmusik Hornfääger sorgt für kakophonische Klänge. Die Konfettischlacht darf selbstverständlich auch nicht fehlen. Die Kindergarten- und Schulklassen sind mit tollen Kostümen auch wieder dabei. Das wird bestimmt ein Riesenspass.

Hüpfen und tanzen macht hungrig und durstig. In unserer Festwirtschaft gibt es wieder viele Leckereien, also den «Batzen» nicht vergessen. Wir freuen uns über viele Clowns, Cowboys, Piraten, Hexen, Prinzessinnen, Marienkäfer, Löwen... und so weiter.

Ferienpassplanung auf Frühling 2023

Den Ferienpass Unteres Aaretal gibt es seit 43 Jahren. Im kommenden Frühling wird er nach coronabedingten Absagen im 2020 und 2021 zum 41. Mal durchgeführt.

Ferienpasszeit - Die Kurse finden von Samstag, 8. April bis Sonntag, 23. April 2023, statt. Alle Schülerinnen und Schüler der 1.-9. Klasse, die in der Ferienpass-Region wohnen, können beim Ferienpass mitmachen und neu bis zu fünf Kurse besuchen. Dank grosszügigen und zum Teil langjährigen Sponsoren, können wir den Ferienpass 2023 erneut für 18 Franken anbieten. Wir dürfen also unserem Motto «viel Spass für wenig Geld» treu bleiben.



© 2022 Turnverein Eien - Kleindöttingen



© 2022 Frauenriege Eien - Kleindöttingen



© 2023 Ferienpass Unteres Aaretal

Online Erwerb Ferienpass nach Flyerabgabe – Bereits letztes Jahr wechselten wir erfolgreich auf die Buchungsplattform von Pro Juventute. Alle Angebote sind auf unserer Homepage www.ferienpass-unteres-aaretal.ch online buchbar und zahlbar. Wir verteilen nach den Sportferien einen Ferienpass-Flyer an die ca. 1'600 Schulkinder der Region. Sämtliche Ferienpasskurse und alle relevanten Informationen sind auf dem Flyer oder auf unserer Homepage zu finden. Anmeldeschluss: Samstag, 04. März 2023.

Zu der Ferienpass-Region zählen folgende Gemeinden: Döttingen, Full-Reuenthal, Böttstein-Kleindöttingen, Klingnau, Koblenz, Leibstadt, Leuggern-Gippingen, Mandach und Schwaderloch.

Das Ferienpass-Team und die Kursleitenden freuen sich auf spannende Frühlingsferien mit vielen motivierten Kindern. Gerne stehen Sonja Britt 076 595 56 24, Manuela Fuchs 076 482 35 56, sowie Marion Zinniker 076 477 67 45 für weitere Auskünfte zur Verfügung.

Börse Sanitätsverein Leuggern

Krankensmobilen und Hilfsmittel werden oft angeschafft und werden später nicht mehr benötigt.

Der Sanitätsverein Leuggern bietet eine Plattform auf seiner Internetseite an. So bringen wir Angebot und Nachfrage zusammen und sorgen dafür, dass Rollstühle, Bettheber, Duschstühle, Rollatoren und andere Hilfsmittel nicht ungenutzt im Keller oder auf dem Estrich herumstehen, sondern eine neue sinnvolle Verwendung finden. Auf unserer Website www.sanitaetsverein-leuggern.ch Rubrik Krankensmobilen finden Sie eine Plattform mit dem Titel „Occasionsmarkt für Krankensmobilen“.

Möchten Sie eine Krankensmoblie oder ein Hilfsmittel veräussern, können Sie bei uns ein Formular unter der Telefonnummer 079 660 62 39 anfordern. Das Inserat auf der Plattform ist gratis. Die Verhandlungen über Kauf und Verkauf kommt direkt zwischen Käufer und Verkäufer zustande. Wir sind nur für die Inserate auf unserer Webseite verantwortlich.

Der Sanitätsverein Leuggern, der das Krankensmobilen-Magazin betreibt, übernimmt keine Haftung für die angebotenen Produkte. Für allfällige Mängel ist allein der Verkäufer haftbar.

Wir hoffen, dass wir mit dieser Dienstleistung dazu beitragen, dass gebrauchte Krankensmobilen und Hilfsmittel weiterhin sinnvoll verwendet werden können.



© 2022 Monika Meier



Fliegen wie ein Schmetterling

Das BirdLife-Naturzentrum Klingnauer Stausee wartet diesen Frühling mit einer neuen Sonderausstellung auf. «Abheben für die Biodiversität» gibt an fünf interaktiven Stationen Einblick, wie eine intakte Natur aussieht, warum sie für Mensch und Tier so wichtig ist und was jeder dazu beitragen kann. Zudem können die Besucherinnen und Besucher einen virtuellen Flug durch eine Blumenwiese unternehmen. Dabei schlüpfen sie in die Haut eines Schmetterlings und erleben die Welt und ihre Gefahren aus seiner Perspektive hautnah.

Passend zur Sonderausstellung bietet das Naturzentrum auch Führungen für Gruppen, einen Workshop für Schulklassen sowie umfangreiche Begleitmaterialien an. Alle Angebote eignen sich für Erwachsene und Kinder ab 8 Jahren. Die Sonderausstellung mit dem Flugsimulator kann während den Öffnungszeiten selbständig erkundet werden. Führungen mit Gruppen und Schulklassen sind nach Vereinbarung täglich ausser montags möglich. Genauere Informationen zu den Öffnungszeiten und den verschiedenen Angeboten finden Sie jederzeit auf der Website des Naturzentrums: www.naturzentrum-klingnauerstausee.ch.



13.27

Böttstein



Das Wasserrad wird sich wieder drehen

Untere Mühle in Böttstein

Nach umfangreichen Abklärungen und Vorbereitungsarbeiten hat der Verein Kultur am Mühlebach, Böttstein das Baugesuch für den Ersatz des Wasserrades mit dem sagenhaften Durchmesser von rund 10 Meter eingereicht. Die Besonderheit ist durch die Grösse, durch die Lage im Gebäude und die überschlängliche Wasserführung gegeben. Gleichzeitig wird auch die ehemalige Mahlstube wieder zur ursprünglichen Funktion zurückgebaut und angepasst – denn mittelfristig soll hier wieder, wie früher, Mehl gemahlen werden.

Nachdem der Verein im Frühling 2022 mit grosser finanzieller Unterstützung, namentlich auch durch die Gemeinde, die Parzelle mit den Gebäuden käuflich erwerben konnte, und somit Besitzer wurde, wird nun die erste Etappe mit dem Wasserradersatz realisiert.

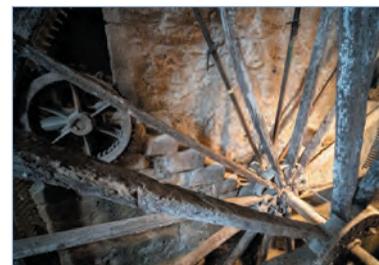
Unter Begleitung der Denkmalpflege und anderen Fachleuten wird das verfallene Rad durch regionale Handwerksbetriebe neu aufgebaut und ersetzt. Einige Bestandteile wie Eisenteile können aufbereitet und wieder verwendet werden. Die Holzteile (Eiche) müssen komplett neu angefertigt werden. Wichtig zu wissen, dass ein Holzwasserrad eine Lebensdauer von ca. 50 Jahren hat - für die Langlebigkeit wichtig ist, dass es sich laufend im Wasser bewegt, um Unwucht zu vermeiden – also möglichst in Betrieb ist.

Um dem Publikum das Rad in Funktion zu zeigen, wird extra eine neue Zuschauerplattform mit einer grösseren Fassadenöffnung im Radraum eingebaut – somit kann das Rad aus sicherer Position betrachtet werden. Der Terminplan sieht vor, im Frühsommer mit dem Ausbau des alten Rades zu beginnen – im Mai 2024 ist die Einweihung geplant. Dazu müssen noch die Verkalkungen im Wasserlauf entfernt, die Wände neu wassertragfähig verputzt und andere Details angepasst werden, bevor dann mit der eigentlichen Neumontage des Rades begonnen werden kann.

Um die Investitionen finanziell zu stemmen, ist im Sommer eine spezielle Unterstützungskampagne geplant – auch an der REGA 2023 im Herbst wird der Verein präsent sein und umfangreich informieren.

Selbstverständlich sind wir jederzeit um ideelle und finanzielle Unterstützung für unsere Vorhaben dankbar. Wir freuen uns über aktive und passive Neumitglieder – zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren und zusammen als «Verein Kultur am Mühlebach Böttstein» einen kulturellen Beitrag mit überregionaler Ausstrahlung zu leisten.

Weitere Informationen sind auf unserer Homepage www.v-kmb.ch zu finden.



20

13.27

Kleindöttingen



Gewerbe

Pizza da Pino

Echte italienische Pizza

Im Herbst 2005 haben wir, Michela und Pino, unseren Traum des „kleinen italienischen Pizza Lokals“ verwirklicht und uns zur Selbständigkeit getraut.

Die Idee kam durch unsere begeisterte Nachbarschaft, welche unsere ersten Pizzen in unserem selbstgebauten Holzofen in unserem Garten degustieren konnte.

Mit grosser Hingabe für unsere Leidenschaft setzen wir unser Wissen in die Tat um. Pino absolvierte im 2007 einen dreimonatigen Intensivkurs für Pizzabäcker in Bern.

Im Frühling 2011, nach einer kleinen Renovierung unseres Lokals, haben wir einen Rauchwäscher installiert, welcher dazu führt, dass der 200 Grad heisse Rauch ausgewaschen wird und so gut wie nur noch Wasserdampf abtransportiert wird.

Durch regelmässige Optimierung unserer Produkte und der Umsetzung streng ausgesuchter qualitativer Ware möchten wir unserer Kundschaft die echte italienische Pizza anbieten.

Unser Angebot besteht aus 28 verschiedenen Pizzen für jeden Geschmack und in jeder Grösse. Sehr gefragt ist auch die glutenfreie Variante des Pizzateigs, welche wir anbieten.

Vom frisch zubereiteten Salat bis zur frischen hausgemachten Lasagne einer echten italienischen Mamma gibt es für jeden Geschmack etwas.

Am Abend können Sie gerne ihre Pizzen von uns nach Hause liefern lassen.

Unser Team freut sich auf Ihren Besuch.



© 2023 Pizza Da Pino

Familie Cupertino

Im Alter von 15 Jahren wanderte Pino aus seiner Heimat Italien nach Döttingen aus. Er lernte die gebürtige Döttingerin mit italienischen Wurzeln Michela kennen.

Mit dem Zuzug im Jahr 1999 nach Kleindöttingen erfüllten wir uns den Traum vom Eigenheim und der Selbständigkeit.

Gemeinsam mit uns haben auch unsere zwei Kinder Melania und Giovanni den Beruf erlernt und uns über die Jahre stets tatkräftig unterstützt.

Unser Team wird mit unserem Pizzaiolo Marco seit Juni 2022 verstärkt und ergänzt. Mit ihm zusammen schauen wir gespannt in die Zukunft.

Öffnungszeiten:

Dienstag – Freitag 11.30 – 13.00 und 18.00 – 22.00 Uhr

Samstag 18.00 – 22.00 Uhr

Sonntag 18.00 – 21.00 Uhr

Pizza Da Pino
Rainstrasse 3
5314 Kleindöttingen

Tel. 056 250 10 10
www.pizzadapino.ch





Zu Besuch bei...

Redaktions-Team

conex - Mitteilungsblatt von Böttstein

„Immer wieder Neues entdecken!“

Das Redaktionsteam ist mitten am Erarbeiten der nächsten conex-Ausgabe. Es handelt sich um die Ausgabe Nummer 56. Gelegenheit, einmal die Personen vorzustellen, die das beliebte Mitteilungsblatt der Gemeinde Böttstein gestalten.

Wie viel Zeit benötigt eine Ausgabe?

Der Aufwand des vierköpfigen Redaktionsteams macht mehr als 40 Stunden aus. Dazu kommen Beiträge von Angestellten oder Dritten, welche hier nicht eingerechnet sind und stark variieren.

Schreibt das Redaktionsteam alle Texte?

Die offiziellen Gemeindemitteilungen werden hauptsächlich von der Kanzlei und Verwaltungsmitarbeitenden erstellt, der Bereich Schule durch Schulleitung, -verwaltung, Lehrpersonen und Schülerinnen und Schülern bestritten. Für die Rubrik «Zu Besuch bei...» ist der Gemeindeammann zuständig. Gewerbe und Gesellschaft lebt von Beiträgen seitens Firmen, Vereinen und Organisationen.

Wie wird entschieden?

An der Redaktionssitzung für die nächste Ausgabe wird im Team besprochen und entschieden, welche Beiträge, welche Fotos, ev. Kürzungen bei überlangen Texten, Anzahl Seiten usw. enthalten sein sollen.

Was macht am meisten Spass, was eher weniger?

Die Vielfalt der Themen, Projekte und Anlässe – dabei die Entwicklung der lebendigen Gemeinde hautnah zu spüren und zu begleiten. Manchmal ist es mühsam, angekündigte Beiträge zu erhalten, vor allem wenn der Redaktionsschluss naht oder bereits erreicht ist.

Was ist wichtig, dass das conex gelesen wird?

Der Mix aus offiziellen Mitteilungen, Berichten aus dem Schulalltag, Vereinsleben sowie Porträts – gestaltet mit qualitativ gutem Bildmaterial und das ganze Produkt präsentiert in einem lesefreundlichen Format.

Was wird in der Ausgabe Nummer 100 stehen?

Das bleibt noch unser Geheimnis...



© 2023 Monika Meier

Redaktionsteam mit Aufgaben

Marc Oberli - Gemeindeschreiber

Beiträge offizielle Mitteilungen, Themenideen, Vorwort, Korrekturlesen

Monika Meier - Mitarbeiterin Kanzlei

Beiträge offizielle Mitteilungen, Gewerbe, Fotos, Koordination Texte Dritter sowie intern, Themenideen, Rubrik «Mein Lieblingsplatz», Korrekturlesen

Susanne Holthuizen - pimento

Layout, Design, Terminkoordination, Kreatives, Kommunikation mit Druckerei Bürlü

Patrick Gosteli - Gemeindeammann

Gesamtleitung, Korrekturlesen, Beiträge, Rubrik «Zu Besuch bei...»

Aufruf

Ein Wunsch wäre, Texte frühzeitig zu erhalten. Des Weiteren lässt sich das conex umso spannender gestalten, je mehr und je unterschiedlicher die Themen seitens Bevölkerung und Vereinen, internen Abteilungen und Schule angeliefert werden. Entsprechend interessant zeigt sich das nächste Exemplar, welches Sie schon bald wieder in Ihren Händen halten dürfen. Vielen Dank für Ihre Mitarbeit.

Kontakt

Redaktion conex

Monika Meier

Kirchweg 16

5314 Kleindöttingen

E-Mail: info@boettstein.ch

056 269 12 20

Agenda

27.01. - 11.02.2023

Schule Böttstein

Sportferien

09./23.02.,
09./23.03.2023

Senioren Spielnachmittag

14.00 Uhr Pfarreisaal Kleindöttingen

20.02.2023

Kinderfasnacht

13.30 Uhr Mehrzweckhalle

11.03.2023

Papiersammlung

Turnverein Eien-Kleindöttingen

17.-19.03.2023

Turnshow Turnverein Eien-Kleindöttingen

Mehrzweckhalle Kleindöttingen

20.03.2023

Häckseldienst

conex 

Auflage: 2'200 Exemplare

Herausgeber: Gemeinde Böttstein

Redaktion: Vertretung aus Gemeinderat und -verwaltung

Druck: Bürli AG, Döttingen

Design: pimento.ch

Fotos: Verschiedene

Erscheinung: Das Mitteilungsblatt conex erscheint mit 6 Nummern jährlich und beinhaltet Informationen der Gemeinde Böttstein

Redaktionsschluss 2022

> Nr. 02 April/Mai: **Donnerstag, 16. März 2023**

> Nr. 03 Juni/Juli: **Donnerstag, 17. Mai 2023**

 **Böttstein**
...verbindet



Redaktion conex

Gemeindeverwaltung Böttstein

Kirchweg 16

5314 Kleindöttingen

Tel. 056 269 12 20

gemeinde@boettstein.ch